
Total Heat Exchanger Heat Reclaim Ventilator -with DX Coil-

MODELS**(Ceiling mounted duct type)****With DX coil & Humidifier****VKM50GBMV1
VKM80GBMV1
VKM100GBMV1****With DX coil****VKM50GBV1
VKM80GBV1
VKM100GBV1**

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Русский

Heat Reclaim Ventilator

Heat Reclaim Ventilator

- Thank you for purchasing this Daikin total heat exchanger. Carefully read this operation manual before using the Heat Reclaim Ventilator. It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs. This manual explains about the indoor unit only. Use it along with the operation manual for the outdoor unit. After reading the manual, file it away for future reference.
- This unit is an option type for the VRV system air conditioner. It should normally be used in combination with the VRV system indoor air conditioner. It is also possible to use this unit as a independent system.
- This unit cannot control room temperature. If this is needed, do not install the Heat Reclaim Ventilator unit alone, but rather install another indoor unit.
- Use the remote controller of the VRV system indoor air conditioner to control the unit.

Wärmerückgewinnungs Lüftung

- Danke, dass Sie sich für den Wärmetauscher von Daikin entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Wärmerückgewinnungs Lüftung verwenden. Hier erfahren Sie, wie Sie das Gerät korrekt betreiben. In diesem Handbuch wird nur die Installation der Inneneinheit beschrieben. Verwenden Sie es zusammen mit dem Bedienungshandbuch der Außeneinheit. Bewahren Sie die Anweisung gut auf, wenn Sie sie durchgelesen haben, damit Sie auch später noch darin nachschlagen können.
- Das Gerät ist eine Option für das VRV-Klimagerät. Sie sollte normalerweise in Kombination mit der Innenklimaanlage des VRV-Systems verwendet werden. Zusätzlich kann das Gerät als eigenständiges System verwendet werden.
- Dieses Gerät kann nicht zu Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Wenn dies notwendig ist, installieren Sie das Wärmerückgewinnungs Lüftungsgerät nicht allein, installieren Sie sondern eher ein anderes Innengerät.
- Das Gerät wird über die Fernbedienung der VRV-Inneneinheit gesteuert.

Ventilateur Récupérateur de Chaleur

- Nous vous remercions pour avoir choisi cet échangeur de chaleur à enthalpie totale Daikin. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la ventilation avec récupération de chaleur. Il vous enseignera à utiliser correctement l'unité et vous aidera en cas de panne. Ce manuel traite uniquement de l'unité intérieure. Utilisez-le avec le manuel d'utilisation de l'unité extérieure. Après avoir lu le manuel, rangez-le en vue d'une utilisation ultérieure.
- Cette unité est en option pour le climatiseur du système VRV. Il doit être normalement utilisé en combinaison avec le système VRV de climatiseur intérieur. Cette unité peut également être utilisée en tant que système indépendant.
- Cette unité ne peut commander la température ambiante. Si cela est nécessaire, n'installez pas l'unité de Ventilateur Récupérateur de Chaleur seule, installez aussi une autre unité intérieure.
- Utilisez la télécommande du climatiseur intérieur du système VRV pour commander l'unité.

Ventilación con recuperación de calor

- Muchas gracias por haber adquirido este intercambiador de calor total Daikin. Lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar la ventilación con recuperación de calor. El manual explica cómo usar la unidad correctamente y lo ayuda en caso de que surjan problemas. Este manual trata sobre la unidad interior solamente. Utilícelo conjuntamente con el manual de uso de la unidad exterior. Después de leerlo, guárdelo para referencia futura.
- Esta unidad es un equipamiento opcional para el sistema de climatización VRV. Debe utilizarse, por norma general, en combinación con el sistema de climatización interior VRV. También es posible utilizar esta unidad a modo de sistema independiente.
- Esta unidad no puede controlar la temperatura ambiente. Si fuese necesario, no instale solo la unidad de ventilación con recuperación de calor, en su lugar, instale otra unidad interior.
- Utilice el mando a distancia del sistema de climatización interior VRV para controlar esta unidad.

Ventilatore a recupero di calore

- Grazie di aver acquistato questo scambiatore di calore totale Daikin. Leggere attentamente questo manuale d'uso prima di utilizzare il ventilatore a recupero di calore. Esso insegna il modo corretto di utilizzare l'unità e fornisce consigli, nel caso si verificano dei problemi. Il manuale si riferisce solo all'unità interna. Usarlo insieme al manuale di istruzioni dell'unità esterna. Dopo aver letto il manuale, conservarlo per riferimenti futuri.
- Questa unità è un tipo opzionale di condizionatore d'aria a sistema VRV. Normalmente dovrebbe essere usato in combinazione con il condizionatore d'aria interno del sistema VRV. È anche possibile utilizzare questa unità come sistema indipendente.
- L'unità non può controllare la temperatura del locale. Se ciò è necessario, non installare l'unità ventilatore a recupero di calore da sola, invece installare un'altra unità interna.
- Per controllare l'unità, utilizzare il telecomando del condizionatore d'aria interno a sistema VRV.

Εξαεριστήρας με Ανάκτηση Θερμότητας

- Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του εναλλάκτη συνολικής θερμότητας Daikin. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας πριν από τη χρήση του Εξαεριστήρα με Ανάκτηση Θερμότητας. Θα σας πουν πως θα χρησιμοποιήσετε σωστά τη μονάδα και θα σας βοηθήσουν αν εμφανιστούν προβλήματα. Το παρόν εγχειρίδιο δίνει εξηγήσεις μόνο για την εσωτερική μονάδα. Χρησιμοποιήστε το μαζί με το εγχειρίδιο λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας. Αφού διαβάσετε τις οδηγίες, βάλτε τις στο αρχείο σας για μελλοντική αναφορά.
- Αυτή η μονάδα είναι εναλλακτικός τύπος για το σύστημα κλιματισμού VRV. Κανονικά, θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το σύστημα VRV εσωτερικού κλιματιστικού. Υπάρχει επίσης η δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα ως ανεξάρτητο σύστημα.
- Η μονάδα αυτή δεν ελέγχει τη θερμοκρασία του χώρου. Εάν αυτό είναι απαραίτητο, μην εγκαταστήσετε τη μονάδα του Εξαεριστήρα με Ανάκτηση Θερμότητας μόνο, αλλά καλύτερα εγκαταστήστε άλλη εσωτερική μονάδα.
- Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο του συστήματος κλιματισμού εσωτερικής μονάδας VRV για έλεγχο της μονάδας.

Warmteterugwinningsventilatie

- Hartelijk dank voor uw keuze voor een warmtewisselaar van Daikin. Lees deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u de Warmteterugwinningsventilatie gebruikt. In de gebruiksaanwijzing kunt u lezen hoe u het apparaat op de juiste manier gebruikt en wat u kunt doen bij storingen. Deze handleiding bevat alleen informatie over de binneneenheid. Gebruik deze handleiding samen met die van de buitenunit. Bewaar deze gebruiksaanwijzing nadat u deze heeft gelezen.
- Dit apparaat is een optioneel model voor de airconditioners in een VRV-systeem. Het dient normaal gesproken gebruikt te worden in combinatie met de VRV-systeem binnenairconditioner. Het is ook mogelijk om dit apparaat als onafhankelijk systeem te gebruiken.
- Dit apparaat kan niet worden gebruikt om de temperatuur in een ruimte te regelen. Als dit nodig is, installeer dan niet alleen de Hergebruik van Warmte-unit, maar installeer liever een andere binneneenheid.
- Gebruik de afstandsbediening de binneneenheid van het VRV-systeem om het apparaat te bedienen.

Ventilação de Recuperação Térmica

- Agradecemos a aquisição deste recuperado térmico total da Daikin. Leia atentamente este manual de funcionamento antes de usar a Ventilação de Recuperação Térmica. Nele obterá informações sobre o modo de utilizar corretamente o aparelho e ajuda na eventualidade de ocorrência de problemas. Este manual fornece explicações exclusivamente sobre a unidade interior. Utilize-o em conjunto com o manual de funcionamento da unidade exterior. Depois de ler o manual, guarde-o para consultas futuras.
- Esta unidade é uma opção para o aparelho de ar condicionado do sistema VRV. Deve ser utilizado normalmente em combinação com o ar condicionado interior com sistema VRV. É também possível utilizar esta unidade como sistema independente.
- Esta unidade não controla a temperatura do compartimento. Se isso for necessário, não instale a unidade de Ventilação de Recuperação Térmica sozinha, mas instale também outra unidade interior.
- Utilize o controlador remoto do aparelho de ar condicionado interior do sistema VRV para controlar a unidade.

Вентилятор с рекуперацией тепла

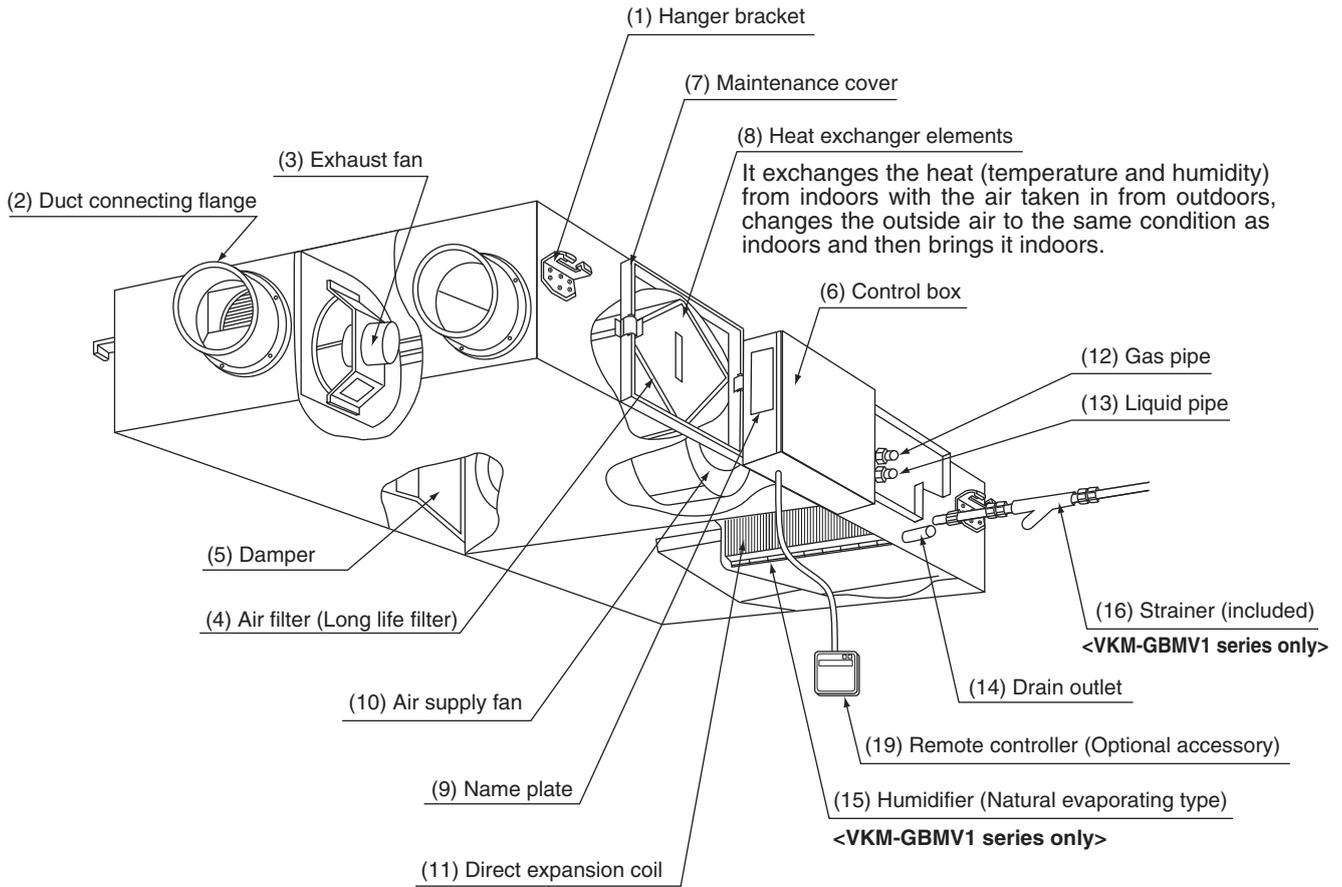
- Благодарим вас за покупку данного энтальпийного теплообменника Daikin. Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, прежде чем приступить к работе с вентилятором с рекуперацией тепла. В нем излагаются правила надлежащего пользования устройством и приводятся рекомендации пользователю по поиску и устранению неисправностей. В данном руководстве рассматривается только комнатный блок. Используйте его вместе с руководством для наружного блока. После изучения руководства сохраните его для обращений в будущем.
- Данный блок является дополнительным для кондиционера системы VRV. Он должен использоваться вместе с комнатным кондиционером воздуха системы VRV. Данный блок также можно использовать в качестве независимой системы.
- Данный блок не может контролировать температуру в помещении. Если это необходимо, Вам следует установить не вентилятор с рекуперацией тепла, а другой внутренний блок.
- Используйте пульт дистанционного управления комнатным кондиционером системы VRV для управления данным блоком.

MODELS

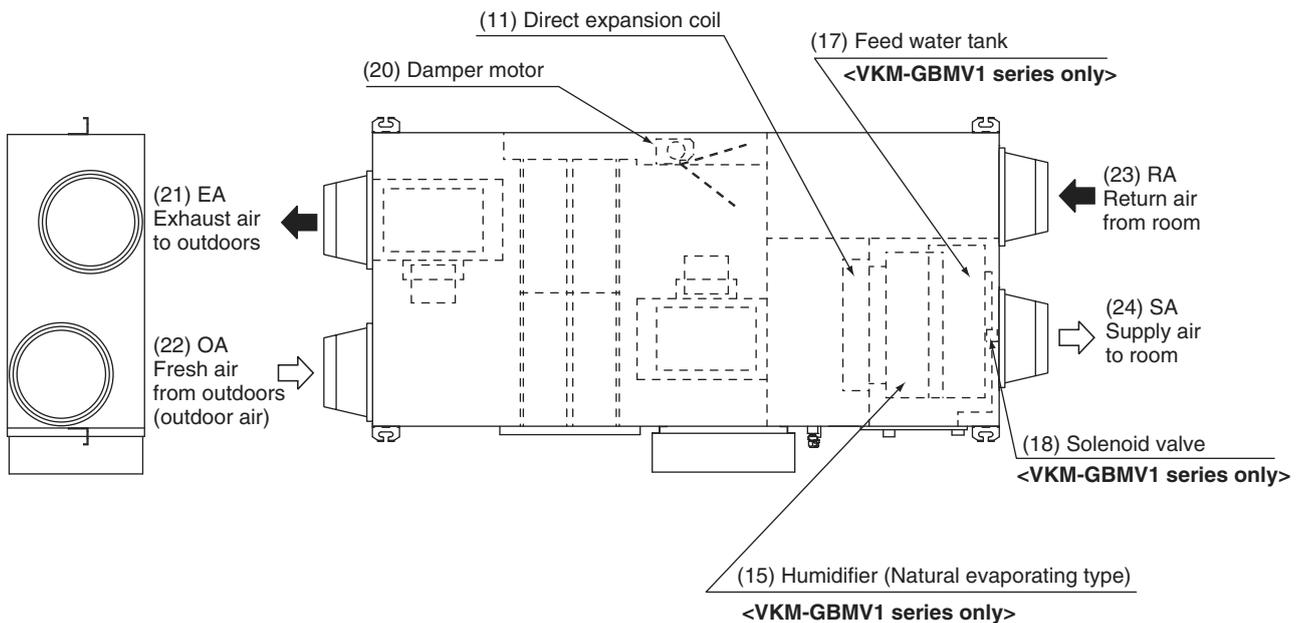
**VKM50GBMV1
VKM50GBV1**

**VKM80GBMV1
VKM80GBV1**

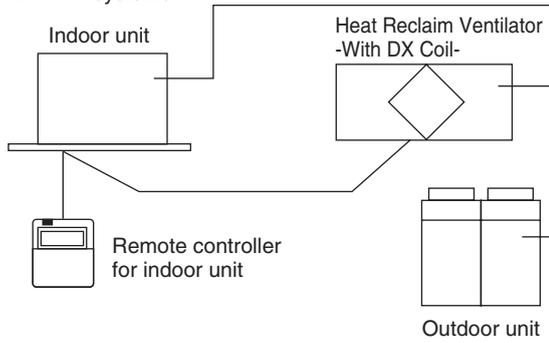
**VKM100GBMV1
VKM100GBV1**



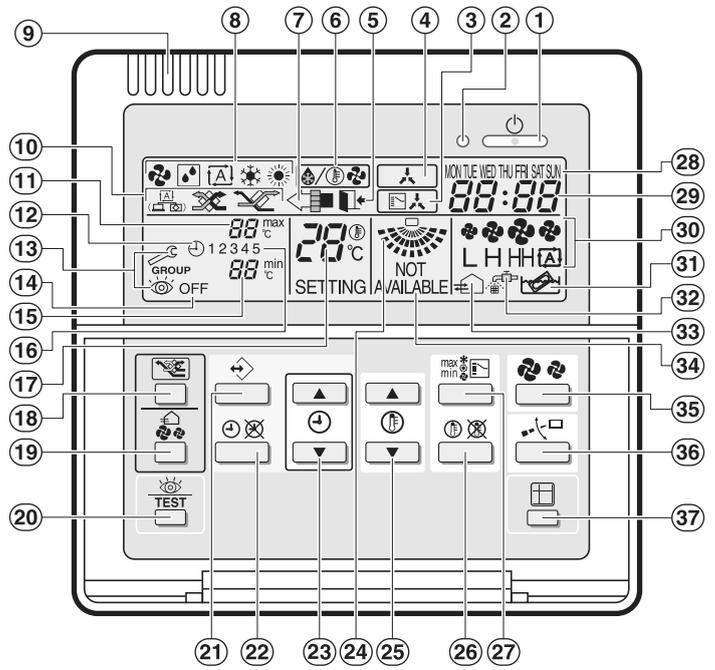
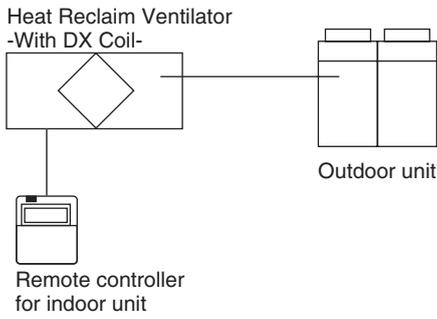
Important
 Sometimes when first using the unit, the smell of the heat exchanging element may be noticeable, but it is not harmful. The smell will gradually go away as the unit is used.



• Combined operation system with VRV systems



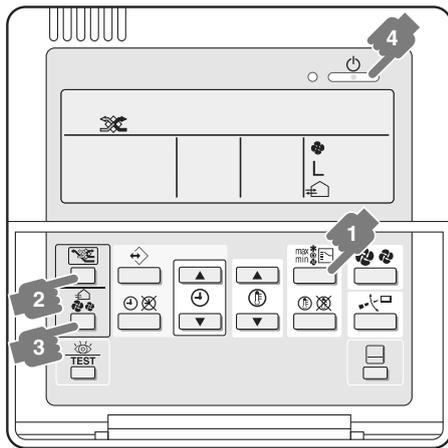
• Independent system



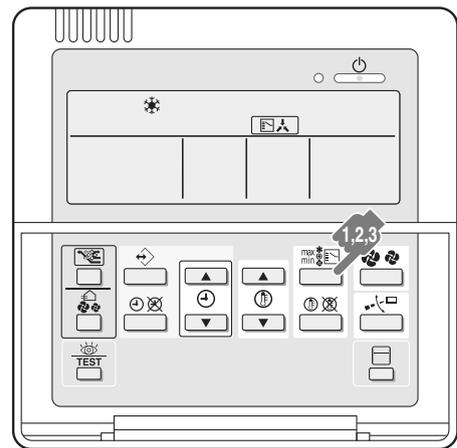
Remote controller for VKM BRC1D527

2

3



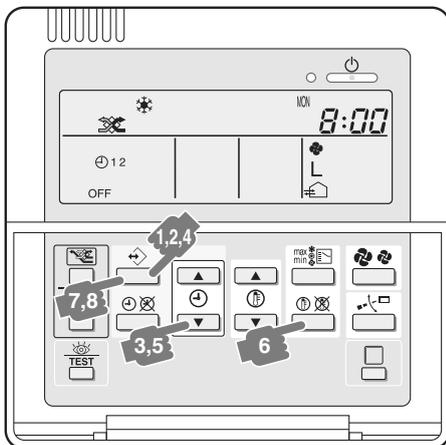
Remote controller for VKM BRC1D527



Remote controller for VKM BRC1D527

4

5



Remote controller for VKM BRC1D527

6

INHALTSVERZEICHNIS

ABBILDUNGEN (Abb.)	[1][2]
1. SICHERHEITSHINWEISE	1
2. VOR DER INBETRIEBNAHME	4
3. BETRIEBSVERFAHREN	7
4. WARTUNG (nur für qualifiziertes Kundendienstpersonal) ...	10
5. FEHLERSUCHE	11
6. KUNDENDIENST UND GARANTIE	13

Die Original-Anleitungen sind in Englisch abgefasst. Bei den Anleitungen in allen anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden.

Kältemitteltyp: R410A

GWP⁽¹⁾ Wert: 1975

⁽¹⁾ GWP = Treibhauspotential

Überprüfungen in Bezug auf Kältemittellecks müssen in regelmäßigen Abständen je nach den europäischen oder nationalen Bestimmungen durchgeführt werden.

Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler bezüglich weiterer Informationen.

1 SICHERHEITSHINWEISE

Um die Vorteile der Gerätefunktionen der Wärmerückgewinnungslüftung in vollem Umfang zu nutzen und Fehlfunktion aufgrund falscher Handhabung zu vermeiden, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor Gebrauch.

Diese Klimaanlage fällt unter die Kategorie "Geräte, die der Öffentlichkeit nicht zugänglich sind".

- **Diese Betriebsanleitung unterteilt Vorsichtsmaßnahmen in WARNUNG und ACHTUNG. Versichern Sie sich, dass alle Vorsichtsmaßnahmen, wie hier beschrieben, eingehalten werden: Diese sind wichtig, um Sicherheit zu garantieren.**

! WARNUNG Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.

! ACHTUNG Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Diese Maßnahmen signalisieren unter anderem auch unsichere Abläufe.

- **Diese Anleitung bitte immer griffbereit aufbewahren. Wenn das Gerät einem neuen Anwender übergeben wird, immer sicherstellen, dass die Bedienungsanleitung ebenfalls übergeben wird.**

! WARNUNG (während des Betriebs)

- **Denken Sie daran, dass die längere, direkte Einwirkung von kalter oder warmer Luft aus dem Wärmerückgewinnungslüftungsggerät oder von zu kalter oder zu warmer Luft schädlich für Ihren Körper und Ihre Gesundheit sein kann.**
- **Niemals beim Betrieb die Finger oder Gegenstände in den Lufteinlass, den Luftauslass oder die Luftrichtungslamellen stecken.**

Der Kontakt mit den Flügeln des Hochgeschwindigkeitslüfters des Wärmerückgewinnungslüftungsggeräts kann zu Verletzungen führen.

- **Verwenden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät nicht, wenn die Atmosphäre durch Öl, wie z. B. Speiseöl oder Maschinenöl, verunreinigt ist.**
Öldampf kann Schäden durch Risse am Wärmerückgewinnungslüftungsggerät, Stromschläge oder einen Brand verursachen.
- **Verwenden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät nicht an Orten mit stark ölhaltigem Dampf, wie zum Beispiel in Küchen oder an Orten mit brennbarem, ätzendem Gas oder mit Metallstaub.**
Die Verwendung des Wärmerückgewinnungslüftungsggeräts an solchen Orten kann zu Feuer oder zu Defekten des Wärmerückgewinnungslüftungsggeräts führen.
- **Verwenden Sie keine brennbaren Materialien (wie z. B. Haarspray oder Insektenvernichtungsmittel) in der Nähe des Wärmerückgewinnungslüftungsggeräts. Reinigen Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät nicht mit organischen Lösungsmitteln wie Farbverdünner.**
Die Verwendung von organischen Lösungsmitteln kann Schäden durch Risse am Wärmerückgewinnungslüftungsggerät, Stromschläge oder einen Brand verursachen.
- **Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen.**
- **Sollte entzündliches Gas ausgetreten sein, öffnen Sie die Fenster und durchlüften Sie den Raum.**
Eine unzureichende Durchlüftung kann in diesem Fall bei Ein- oder Ausschalten des Geräts durch Funken an elektrischen Verbindungen zur Explosion führen.
- **Waschen Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät nicht mit Wasser, da dies zu Stromschlägen oder einem Brand führen kann.**
(Ohne Luftfilter, etc.)
- **Denken Sie vor der Reinigung oder Inspektion des Geräts daran, dass Gerät anzuhalten und den Strom abzuschalten.**
Da sich der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit dreht, können Verletzungen verursacht werden.
- **Führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten niemals eigenhändig durch.**
Bitten Sie einen ausgebildeten Fachmann um die Ausführung solcher Arbeiten. (Qualifizierter Servicefachmann)
- **Bei einer Leckage im Kältemittelkreislauf besteht Brandgefahr.**
Wenn das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät nicht richtig funktioniert, d. h. keine kalte oder warme Luft erzeugt wird, könnte ein Kältemittelleck die Ursache sein. Bitten Sie Ihren Händler vor Ort um Unterstützung. Das für das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät verwendete Kältemittel ist sicher und läuft normalerweise nicht aus. Falls das Kältemittel jedoch trotzdem austritt und in Kontakt mit einem Brenner, Heizgerät oder Kocher kommt, können gefährliche Komponenten entstehen. Schalten Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Schalten Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät ein, nachdem ein qualifizierter Kundendiensttechniker sicher bestätigt hat, dass das Leck repariert wurde.
- **Fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat, wenn das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät aufgrund einer Naturkatastrophe, wie z. B. eines Hochwassers oder Wirbelsturms, überschwemmt wurde.**
Nehmen Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät in solch einem Fall nicht in Betrieb, da es andernfalls zu einer Fehlfunktion, Stromschlägen oder einem Brand kommen kann.
- **Schalten Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsggerät mit der Fernbedienung ein oder aus. Verwenden Sie zu diesem Zweck niemals den Leistungsschalter.**
Anderenfalls kann es zu einem Brand oder Wasserleck kommen. Außerdem läuft das Gebläse plötzlich an, falls eine Stromausfallkompensation aktiviert ist, was zu Verletzungen führen kann.

- **Fragen Sie Ihren Fachhändler bezüglich der Reinigung der Innenseite des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts um Rat.**

Unsachgemäße Reinigung kann die Kunststoffteile beschädigen sowie zum Austritt von Wasser oder Stromschlägen führen.

⚠️ ACHTUNG (während des Betriebs)

- **Verwenden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht zu Zwecken, zu denen es nicht vorgesehen ist.** Verwenden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht für die Kühlung von Präzisionsinstrumenten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken, da dies die Leistungsfähigkeit, Qualität und/oder die Langlebigkeit des betreffenden Gegenstands beeinträchtigen kann.
- **Stellen Sie keine Geräte mit offenen Flammen an Orten, die dem Luftstrom des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts ausgesetzt sind, da dadurch der Abbrand des Brenners beeinträchtigt werden kann.**
- **Stellen Sie keine Heizgeräte unmittelbar unter das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät, da die entstehende Wärme eine Verformung verursachen kann.**
- **Achten Sie darauf, dass Kinder, Pflanzen oder Tiere nicht direkt dem Luftstrom des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts ausgesetzt werden, da sich daraus nachteilige Auswirkungen ergeben können.**
- **Platzieren Sie keine entflammbaren Sprays und verwenden Sie keine Spraydosen in der Nähe des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts oder der inneren Ein- und Auslassgitter, da dies einen Brand verursachen kann.**
- **Schalten Sie die Stromversorgung aus, wenn das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät über längere Zeit nicht verwendet wird.** Andernfalls kann das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät überhitzen oder aufgrund von Staubansammlung in Brand geraten.
- **Die Luftansaug- bzw. Auslassöffnungen dürfen nicht blockiert werden.** Wenn der Ventilator die Luft nicht über den gesamten Raum verteilen kann, kann es zu Sauerstoffmangel oder gesundheitlichen Problemen kommen.
- **Betreiben Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht ohne Luftfilter.** Dies kann eine Fehlfunktion verursachen, da das Wärmetauschelement durch Staub oder Schmutz verstopft werden kann.
- **Tragen Sie beim Reinigen des Geräts Handschuhe.** Das Reinigen des Geräts ohne Handschuhe kann Verletzungen zur Folge haben.
- **Nehmen Sie nie die Fernbedienung auseinander.** Das Berühren der Teile im Inneren kann zu Stromschlägen oder einem Brand führen. Fragen Sie Ihren Fachhändler hinsichtlich der internen Inspektionen und Einstellungen um Rat.
- **Legen Sie keine Gegenstände in direkter Nähe der Außeneinheit ab. Lassen Sie nicht zu, dass sich Blätter und andere Ablagerungen um die Einheit ansammeln.** Blätter bedeuten eine Brutstätte für Kleintiere, die in die Einheit eindringen können. Wenn sie einmal in der Einheit sind, können solche Tiere durch den Kontakt mit Elektroteilen Funktionsstörungen, Rauch oder Brand verursachen.
- **Passen Sie beim Reinigen oder Überprüfen des Luftfilters auf, dass Sie nicht stolpern.** Lassen Sie äußerste Vorsicht walten, wenn Arbeiten in großer Höhe erforderlich sind. Ein instabiles Gerüst könnte einstürzen oder umkippen und Verletzungen verursachen. Stellen Sie keine Wasserbehälter (Blumenvasen usw.) auf das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät, da dies zu Stromschlägen oder einem Brand führen kann.
- **Das Gerät darf von unbeaufsichtigten Kindern oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder Wissen hinsichtlich der Bedienung von Klimaanlage nicht bedient werden.** Andernfalls besteht die Gefahr von Verletzungen oder Stromschlägen.
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass Sie das Innenaggregat oder dessen Fernbedienung nicht als Spielzeug benutzen.** Der unbeabsichtigte Betrieb durch ein Kind kann zu Verletzungen oder Stromschlägen führen.

⚠️ WARNUNG (vor der Installation)

- **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal installieren.** Eine von Ihnen selbst ausgeführte Installation kann zum Austreten von Wasser, zu Stromschlägen oder zu einem Brand führen.
- **Die Installation muss anhand des Installationshandbuchs ausgeführt werden.** Eine fehlerhafte Installation kann Undichtigkeiten, einen Stromschlag oder einen Brand verursachen. Durch Umkippen des Geräts können Verletzungen verursacht werden.
- **Installieren Sie das Gerät nicht an Orten, wo die Temperatur in der Umgebung der Inneneinheit, der Luftansaugung und des Abluftgitters unter den Gefrierpunkt fällt.** <nur Serie VKM-GBMV1> Wasserrohre, Befeuchter, Magnetventile und andere Teile können einfrieren, platzen und so für Lecks sorgen.
- **Achten Sie darauf, dass die Abluft nicht direkt in den Zuluftbereich gelangen kann.** Dies kann zur Verschmutzung der Raumluft führen und Gesundheitsschäden hervorrufen.
- **Platzieren Sie den Außenlufteinlass so, dass kein Gas, Abgase o.ä. angesaugt werden.** Die fehlerhafte Installation kann einen Sauerstoffmangel im Raum verursachen und schwerwiegende Unfälle zur Folge haben.
- **Alle Verdrahtungsarbeiten müssen durch einen ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.** Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, um die Verkabelung auszuführen. Führen Sie die Arbeiten niemals selbst aus.
- **Vergewissern Sie sich, dass alle Arbeiten an der Elektrik von ausgebildetem Personal entsprechend der örtlich bestehenden Gesetze und Vorschriften vorgenommen werden. Für den Anschluss muss ein eigener Schaltkreis eingerichtet werden.** Eine unzureichende Kapazität des Stromkreises oder fehlerhaft ausgeführte Arbeiten können Stromschläge oder Brände zur Folge haben.
- **Stellen Sie sicher, dass Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät erden.** Erden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht an einer Versorgungsleitung, einem Blitzableiter oder einer Telefonerdungsleitung. Falsche Erdung kann zu Stromschlägen oder einem Brand führen. Eine hoher Stoßstrom durch Blitzschlag oder andere Quellen kann Schäden am Wärmerückgewinnungslüftungsgerät verursachen.
- **Immer einen Leckstrom-Unterbrecher installieren.** Wenn keine Erdschluss-Sicherung installiert ist, besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Feuer.
- **Installieren Sie das Klimagerät nur an einem Ort, der stabil genug ist, um das Gewicht des Gerätes aufzunehmen.** Eine zu schwache Konstruktion kann dazu führen, dass das Gerät herunter fällt und Verletzungen hervorrufen.
- **Schließen Sie die Fernbedienung an das korrekte Modell an.** Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein.
- **Schließen Sie keine zusätzlichen Leitungen an.** Dies kann einen Brand zur Folge haben.
- **Bei Kältemittel-lecks lassen Sie sich vom Fachhändler beraten.** Wenn das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät in einem kleinen Raum installiert wird, müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, dass die Gesamtmenge an ausgetretenem Kühlmittel im Falle eines Lecks die Konzentrationsgrenze nicht überschreitet. Wenn zu viel Kältemittel austritt, könnte es sonst zu Sauerstoffmangel in der Luft führen.
- **Installieren Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht an Orten, wo die Gefahr eines Lecks von brennbaren Gasen besteht.** Im Falle eines Gaslecks kann die Ansammlung von Gas in der Nähe des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts ein Feuer zur Folge haben.

⚠️ ACHTUNG (vor der Installation)

- **Verwenden Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät oder ein Lüftungs-/Entlüftungsgitter nicht an den folgenden Orten.**
 1. **Orte mit hohen Temperaturen oder offener Flamme.** Vermeiden Sie einen Ort, an dem die Temperatur in der Nähe des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts und des Lüftungs-/

Entlüftungsgitters 40°C übersteigt. Wenn das Gerät bei hoher Temperatur verwendet wird, kann der Luftfilter und das Wärmetauschelement verformt werden oder der Motor verbrennen.

2. Orte wie Küchen oder ähnlich, an denen sich Öldämpfe in der Luft befinden.

Dies kann einen Brand zur Folge haben.

3. Orte wie Maschinenhallen oder Chemiebetriebe wo gesundheitsschädliche Gase oder korrosive Materialien, wie Säuren, Basen, organische Lösemittel oder Farben, auftreten können.

Orte wo brennbare Gase auftreten.

Eine Gasvergiftung oder ein Brand können die Folge sein.

4. Orte mit hoher Feuchte, wie Badezimmer.

Es besteht die Gefahr von Kriechströmen und Stromschlägen und andere Fehlern.

5. Orte mit Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.

<nur Serie VKM-GBMV1>

Durch Temperaturen unter dem Gefrierpunkt können die Kondensatwanne, die Versorgungs- und Ablaufleitungen, Befeuchterelemente, Magnetventile und andere Teile einfrieren und Unfälle verursachen.

6. Orte mit Maschinen, die elektromagnetische Störungen abstrahlen.

Elektromagnetische Störungen können zu einer Beeinträchtigung der Steuerung führen und Fehlfunktionen der Anlage zur Folge haben.

7. Orte, an denen viel Kohlenstaub frei wird.

Kohlenstaub setzt sich in Luftfilter und Wärmetauscher und macht sie unbrauchbar.

• Ist ein Schneeschutz vorhanden?

Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Fachhändler.

• Achten Sie darauf, dass Temperatur und Luftfeuchte am Installationsort im vorgeschriebenen Bereich liegen.

Installieren Sie das Gerät nicht in Kühlslagern oder an anderen Orten mit sehr niedrigen Temperaturen sowie nicht in der Nähe beheizter Schwimmbäder. Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein.

• Installieren Sie die beiden Kanäle der Außeneinheit mit Gefälle, damit kein Regenwasser in das Gerät eindringt.

Sollte dies nicht beachtet werden, kann Wasser in das Gebäude eindringen, Möbel beschädigen und zu einem Stromschlag oder Brand führen.

• Isolieren Sie die beiden Luftkanäle der Außeneinheit (und die Luftzufuhrkanäle des Innengeräts, falls erforderlich), um die Bildung von Kondenswasser zu verhindern.

Sollte dies nicht beachtet werden, kann Wasser in das Gebäude eindringen und Möbel oder Anderes beschädigen.

• Benutzen Sie bei der Verwendung von Metallrohren zwischen dem Rohr und der Wand in Holzgebäuden elektrisches Isoliermaterial, um Metall- oder Drahtleisten oder Metallplatten hindurchzuführen.

Ein Stromschlag oder ein Brand können sonst die Folge sein.

• Installieren Sie die Ablaufleitungen nach den Anweisungen in dieser Installationsanleitung, um einwandfreies Abfließen zu gewährleisten.

Eine nicht ordnungsgemäße Verlegung der Ablaufleitungen kann dazu führen, dass das Wasser nicht vollständig abläuft. In der Folge können sich Schmutz und Fremdkörper in der Ablaufleitung ansammeln, wodurch es zu Wasserleckagen kommen kann. Tritt eine Wasserleckage auf, schalten Falls dies auftritt, schalten Sie das Wärmerückgewinnungs-lüftungsgerät aus und bitten Sie Ihren Fachhändler um Hilfe.

• Legen Sie die Fernbedienung nicht dorthin, wo sie nass werden kann.

Wenn Wasser in die Fernbedienung eindringt, besteht die Gefahr von Leckstrom und der Beschädigung der elektronischen Bauelemente. Das kann Stromschläge oder einen Brand verursachen.

⚠️ WARNUNG (Bei Ausbau und Neuinstallation/Reparatur)

• Nehmen Sie keine Veränderungen am Wärmerückgewinnungs-lüftungsgerät vor.

Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein.

• Bitte fragen Sie Ihren Fachhändler bezüglich des Austauschs und der Neuinstallation des Wärmerückgewinnungs-lüftungsgeräts um Rat.

Eine unsachgemäße Installation kann zu Leckagen, Stromschlägen oder zu einem Brand führen.

• Versuchen Sie das Gerät nicht selbst auszubauen oder zu reparieren.

Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, der solche Arbeiten ausführen kann.

• Achten Sie beim Ausbau des Wärmerückgewinnungs-lüftungsgeräts darauf, dass Sie es nicht umkippen.

Das Wasser in dem Gerät kann dabei austreten und Möbel usw. Beschädigen.

• Stellen Sie die Fernbedienung nicht selbst um bzw. installieren Sie sie nicht selbst erneut.

Unsachgemäße Installation kann Stromschläge oder ein Feuer zur Folge haben. Fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.

• Wenn das Wärmerückgewinnungs-lüftungsgerät nicht ordnungsgemäß funktioniert (einen verbrannten Geruch abgibt usw.), schalten Sie die Stromversorgung des Wärmerückgewinnungs-lüftungsgeräts aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Wenn die Klimaanlage unter solchen Bedingungen weiter betrieben wird, fällt sie aus und kann möglicherweise Stromschläge oder Brände verursachen.

<LISTE AUF SICHERHEITSHINWEISE PRÜFEN>

Die unten beschriebenen Punkte sollten überprüft werden. Bit-ten Sie Ihren Fachhändler um Hilfe, wenn Sie sich unsicher füh-ten oder Sie diese nicht selbst überprüfen können.

■ PRÜFLISTE ZUR AUSWAHL DES INSTALLATIONSORTS

• Ist die Außeneinheit an einem gut gelüfteten Ort ohne Behinderungen installiert?

• Bitte nicht an den nachfolgend beschriebenen Stellen verwenden.

- a. Stellen mit Mineralöldämpfen, wie Schneidöl, in der Luft.
- b. Stellen mit salzhaltiger Luft, wie in Küstenregionen.
- c. Stellen mit schwefelhaltigen Dämpfen, wie heiße Quellen.
- d. Stellen mit starken Stromschwankungen, wie in Betrieben.
- e. In Fahrzeugen und Schiffen.
- f. Stellen mit wasserdampfhaltiger oder ölhaltiger Luft, wie Küchen.
- g. Stellen mit Maschinen, die elektrische Störungen hervorrufen.
- h. Stellen mit sauren oder alkalischen Dämpfen.

• Wurde ein Schutz gegen Schnee installiert?

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

■ PRÜFLISTE FÜR ELEKTROVERDRAHTUNG

• Alle Verdrahtungsarbeiten müssen durch einen ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden.

Führen Sie die Arbeiten nicht selbst aus. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

• Die elektrische Verdrahtung muss entsprechend der örtlichen Vorschriften ausgeführt werden.

• Wurde für die Klimaanlage ein eigener Stromkreis vorgesehen?

■ PRÜFLISTE ZUR GERÄUSCHENTWICKLUNG

• Ist das Gerät an einem der folgenden Orten installieren.

a. Stellen, die stabil genug sind, um das Gewicht des Geräts aufzunehmen und die Geräusche und Vibrationen nicht verstärken.

b. Stellen, an denen warme Abluft und Geräusche der Außeneinheit die Nachbarschaft nicht stören.

• Befinden sich Hindernisse in der Nähe des Abluftventilators der Außeneinheit?

Hierdurch kann die Leistung reduziert werden und die Geräusentwicklung zunehmen.

• Wenn während des Betriebs irgendwelche ungewöhnlichen Geräusche zu hören sind, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

■ PRÜFLISTE FÜR KONDENSATLEITUNG UND WASSERVERSORGUNG

• Überzeugen Sie sich, dass der Ablauf gut funktioniert.

Im Kühlbetrieb kann es zu einer Verstopfung der Kondensatrohrleitung kommen, wenn das Kondenswasser nicht richtig abgeführt wird, und so zu Lecks an der Inneneinheit führen. Beenden Sie den Betrieb des Geräts und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

2 VOR DER INBETRIEBNAHME

Diese Bedienungsanweisung wurde für die folgenden Systeme mit Standardregelung erarbeitet. Wenden Sie sich vor der Inbetriebnahme an Ihren Fachhändler, ob die Betriebsweise Ihrem Systemtyp und der Marke entspricht. Wenn Ihre Anlage über ein benutzerspezifisches Steuerungssystem verfügt, fragen Sie Ihren Fachhändler nach der Betriebsweise, die Ihrem System entspricht.

2.1 BEZEICHNUNG DER TEILE (Siehe Abbildung 1)

- (1) Aufhängung
- (2) Kanalverbindungsflansch
- (3) Ausblasventilator
- (4) Luftfilter (Filter für lange Standzeit)
- (5) Dämpfer
- (6) Schaltkasten
- (7) Wartungsabdeckung
- (8) Wärmetauscherelemente
- (9) Typenschild
- (10) Luftzufuhrventilator
- (11) Direktverdampfungs-Wärmetauscher
- (12) Gasleitung
- (13) Flüssigkeitsleitung
- (14) Kondenswasserablauf
- (15) Befeuchter (natürliche Verdampfung)
<nur Serie VKM-GBMV1>
- (16) Filter (liegt bei) <nur Serie VKM-GBMV1>
- (17) Wassertank <nur Serie VKM-GBMV1>
- (18) Magnetventil <nur Serie VKM-GBMV1>
- (19) Fernsteuerung (Optionales Zubehör)
- (20) Dämpfermotor
- (21) EA Abluft nach außen
- (22) OA Frischluft von außen (Außenluft)
- (23) RA Ansaugung Raumluft
- (24) SA Zuluft

2.2 FERNBEDIENUNG UND UMSCHALTER: BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TASTEN UND ANZEIGEN (Siehe Abbildung 3)

- Nur die Elemente mit einem Stern (*) beziehen sich auf Funktionen und Anzeigen der Einheit.
Nicht gekennzeichnete Elemente beziehen sich auf Funktionen kombinierter Systeme. Benutzen Sie Tasten für Funktionen, die nicht zur Verfügung stehen (Funktionen, die im Text nicht beschrieben werden), erscheint als Anzeige "NOT AVAILABLE". Wenden Sie sich für eine genauere Beschreibung dieser Funktionen (Schaltflächen) an Ihren Fachhändler.

*1 EIN/AUS-Schalter

Durch Drücken der Taste nimmt das System seinen Betrieb auf. Durch erneutes Drücken der Taste stellt das System den Betrieb wieder ein.

*2 Kontroll-lampe (Rot)

Die Lampe leuchtet während des Betriebs oder blinkt bei einem Fehler.

*3 Anzeige " " (geregelt Umschaltung)

Anzeige bei einer Kombination mit einem VRV-Klimasystem möglich.

Wenn diese Anzeige erscheint, kann die Umschaltung von Kühlen/Heizen nicht mit der Fernbedienung erfolgen.

4 Anzeige " " (Unter Zentralregelung)

Diese Anzeige zeigt an, daß sich das System unter Zentralregelung befindet. (Hierbei handelt es sich nicht um eine serienmäßige Funktion.)

5 BILDSYMBOL AUSSER HAUS " "

Das Bildsymbol Außer Haus zeigt den Status der Funktion Außer Haus an.

EIN	Außer Haus ist aktiviert.
BLINKEN	Außer Haus ist aktiv.
AUS	Außer Haus ist deaktiviert.

*6 Anzeige " " (Abtauen/Warmstart)

Wird angezeigt, wenn die Gefahr des Einfrierens der Außeneinheit beim Heizbetrieb steigt.

7 Anzeige " " (Luftreiniger)

Diese Anzeige zeigt an, dass die Luftreinigungseinheit in Betrieb ist.

8 Anzeige " " " " " " " " " " " (Betriebsart: "VENTILATOR, LUFTTROCKNUNG, AUTOMATIK, KÜHLUNG, HEIZUNG")

Diese Anzeige zeigt den Betriebsstatus eines Kombisystems.

- Bei einem VRVIII-System (nur Kühlen) ist "Heizen" nicht möglich.
- "  " ist nur bei Systemen möglich, die gleichzeitig kühlen und heizen.

9 Thermostat Fernbedienung

Dient zur Messung der Temperatur in der Umgebung der Fernbedienung.

Diese Temperatur entspricht nicht der Temperatur der angesaugten Raumluft (RA) des Wärmetauschers.

*10 Anzeige " " " " " " "

Zeigt die Betriebsart.

11 MAXIMALE EINGESTELLTE TEMPERATUR " max "

Die maximal eingestellte Temperatur gibt die maximal eingestellte Temperatur während des Grenzbetriebes an.

*12 BILDSYMBOL PROGRAMMUHR " "

Dieses Bildsymbol zeigt an, dass die Programmuhr aktiviert ist.

13 Anzeige " " (Inspektion/Probelauf)

Wird die Taste Inspektion/Probelauf gedrückt, zeigt die Anzeige die Betriebsart an, in der sich das System derzeit befindet.

- Im Normalbetrieb nicht verwenden (nur Servicepersonal/Installateure).

*14 BILDSYMBOL AUS "OFF"

Dieses Bildsymbol zeigt an, dass die AUS-Maßnahme gewählt wird während der Programmierung der Programmuhr.

15 MINIMALE EINGESTELLTE TEMPERATUR " min "

Die minimale eingestellte Temperatur gibt die minimal eingestellte Temperatur während des Grenzbetriebes an.

*16 BILDSYMBOL MASSNAHME "1 2 3 4 5"

Diese Bildsymbole zeigen die täglichen Maßnahmen der Programmuhr an.

17 Anzeige " " (Eingestellte Temperatur)

Diese Anzeige zeigt die Vorgabetemperatur eines Kombisystems.

Wird nicht angezeigt, wenn das Gerät als eigenständiges System verwendet wird.

*18 Belüftungsmodus-Wahltaste

Diese Taste wird gedrückt, um den Belüftungsmodus umzuschalten.

- *19 **Taste zur Regelung der Lüftergeschwindigkeit**
Diese Taste wird gedrückt, um die Lüftergeschwindigkeit zu regeln. (Siehe auch 30)
- *20 **Taste Inspektion/Probelauf**
Nicht verwendet, nur für Servicezwecke.
- *21 **TASTE PROGRAMM** “”
Diese Taste ist eine Mehrzwecktaste. Die Programmtaste kann verschiedene Funktionen haben, abhängig von den vorherigen Tätigkeiten des Anwenders.
- *22 **TASTE PROGRAMMUHR** “ ”
Diese Taste aktiviert oder deaktiviert die Programmuhr.
- *23 **Taste zur Programmierung der Uhrzeit**
Mit dieser Taste werden Uhrzeit für Start und Stop programmiert.
- 24 **Anzeige** “” (**Luftstrom-Schwenklappe**)
Diese Anzeige zeigt Richtung und Modus der Lüftungskappen eines Kombisystems.
- 25 **Temperatureinstellung**
Diese Taste dient zur Einstellung der Temperatur eines mit diesem Gerät kombinierten Klimageräts. Die Taste hat bei diesem Gerät keine Funktion. Die Temperatureinstellung kann bei diesem Gerät nicht geändert werden.
- 26 **TASTE SOLLWERT/GRENZWERT** “ ”
Diese Taste schaltet zwischen Sollwert, Grenzwertbetrieb oder OFF (nur Programmmodus).
- 27 **TASTE / MIN-MAXWECHSEL DER BETRIEBSART**
“  ”
Diese Taste ist eine Mehrzwecktaste. Diese kann folgende Funktionen aufweisen, abhängig von den vorherigen Tätigkeiten des Benutzers:
 - 1 Auswahl der Betriebsart der Anlage (VENTILATOR, LUFTTROCKNUNG, AUTOMATIK, KÜHLUNG, HEIZUNG).
 - 2 Schaltung zwischen Minimum und Maximum Temperatur während des Grenzbetriebes.
- *28 **WOCHENTAG ANZEIGER** “MON TUE WED THU FRI SAT SUN”
Der Wochentaganzeiger zeigt den aktuellen Wochentag an (oder den eingestellten Tag, wenn die Programmuhr abgelesen oder programmiert wird).
- *29 **UHRANZEIGE** “”
Die Uhranzeige zeigt die aktuelle Uhrzeit an (oder die Aktionszeit wenn die Programmuhr gelesen oder programmiert wird).
- *30 **Anzeige** “ L H HH ” (**Ventilatorzahl**)
Diese Anzeige zeigt die gewählte Ventilatorzahl an.
* Die Anzeige erscheint nur, wenn die Taste zur Vorwahl der Lüfterleistung gedrückt wird. Diese Anzeige zeigt die Lüftungsleistung eines Kombisystems.
- *31 **BILDSYMBOL ELEMENT REINIGUNGSZEITPUNKT**“”
Dieses Bildsymbol zeigt an, dass das Element gereinigt werden muss.
- *32 **Anzeige** “” (**Zeitpunkt der Filterreinigung**)
Siehe Kapitel “4.1 WENN DIE WARTUNG DES LUFTFILTERS DURCHZUFÜHREN IST”.
- 33 **Anzeige** “” (**Belüftung**)
Diese Anzeige zeigt an, dass der ganze Wärmeaustauscher in Betrieb ist.

- *34 **Anzeige “NOT AVAILABLE”**
 - Steht eine Funktion nicht zur Verfügung, so werden bei Druck auf die Taste einige Sekunden lang die Worte “NOT AVAILABLE” eingeblendet.
 - “NOT AVAILABLE” wird nur dann angezeigt, wenn keine der angeschlossenen Inneneinheiten die geforderte Funktion ausführen kann. Die Anzeige erscheint nicht, wenn wenigstens eines der Geräte in der Lage ist, die Funktion auszuführen.
- 35 **Taste zur Regelung der Lüftergeschwindigkeit der Klimaanlage**
Diese Taste dient zur Einstellung der Lüfterleistung eines mit diesem Gerät kombinierten Klimageräts.
- 36 **Taste zur Einstellung der Luftausblasrichtung**
Diese Taste dient zur Einstellung der Lüftungsrichtung eines mit diesem Gerät kombinierten Klimageräts.
- *37 **Taste zum Rückstellen des Filterzeichens**
Siehe Kapitel “4.1 WENN DIE WARTUNG DES LUFTFILTERS DURCHZUFÜHREN IST”. (Siehe Seite 10)

HINWEIS

- Die Anzeige in **Abbildung 3** zeigt alle Punkte, die angezeigt werden können. Dies entspricht jedoch nicht den wirklichen Betriebsbedingungen.
- Erscheint die Anzeige Luftfilter reinigen, säubern Sie den Luftfilter wie im Kapitel “4 WARTUNG” beschrieben. Nach der Reinigung und dem Einsetzen des Luftfilters drücken Sie die Taste zum Zurückstellen des Filterzeichens auf der Fernbedienung. Danach verlöscht die Lampe auf der Anzeige.
- Nur die Elemente mit einem Stern (*) beziehen sich auf Funktionen und Anzeigen der Einheit.
Nicht gekennzeichnete Elemente beziehen sich auf Funktionen kombinierter Systeme.

2.3 BESCHREIBUNG DES SYSTEMS

Dieses Gerät kann ein Bestandteil von zwei verschiedenen Systemen sein: als Bestandteil des Systems im kombinierten Betrieb mit Klimaanlage des VRVII-SYSTEMS und als unabhängiges System nur der Wärmerückgewinnungslüftung. Wird das Gerät als unabhängige Einheit verwendet, ist eine entsprechende Fernbedienung erforderlich. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler danach, welche Art Ihres Systems eingerichtet ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Details zur Bedienung der die Fernbedienung der Inneneinheit und der zentralen Fernbedienung finden Sie im Installationshandbuch der jeweiligen Inneneinheit. Details zur Bedienung der jeweiligen Fernbedienung finden Sie im zugehörigen Handbuch.

■ BEDIENUNG DER SYSTEME

Beispielsystem (Siehe Abbildung 2)
Kombiniertes System mit VRVIII-Klimagerät
[Bedienung]

Die Fernbedienung der Klimaanlage startet und stoppt das Klimaanlage und das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät. Sie können außerdem die Lüftungsleistung und die Betriebsart wählen.

Siehe Abbildung “3 BETRIEBSVERFAHREN”.

Wählen Sie für die Zeiträume, in denen nur das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät ohne die Klimaanlage verwendet wird, mit der Betriebswahltaste “Lüftung” aus. (siehe 2.4)

Beispielsystem (Siehe Abbildung 2) Unabhängiges System

[Bedienung]

Das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät kann mithilfe der Fernbedienung gestartet und gestoppt werden.

Sie können außerdem die Lüftungsleistung und die Betriebsart wählen.

Siehe Abbildung "3 BETRIEBSVERFAHREN".

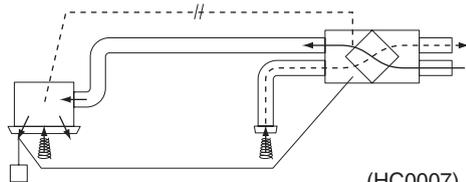
HINWEIS

- Dieses Gerät kann nicht zur Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Wenn dies notwendig ist, installieren Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht allein, installieren Sie sondern eher ein anderes Innengerät.

2.4 SYSTEME MIT DIREKTEM KANALANSCHLUSS

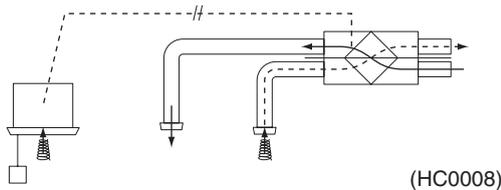
Installationsbeispiele

System mit direktem Kanalanschluss



- (HC0007)
- HINWEIS) • Das System muss verknüpft mit dem Klimasystem betrieben werden.
• Schließen Sie nicht an der Auslassseite der Inneneinheit an.

Unabhängiges Kanal-System



Das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät kann nicht unabhängig betrieben werden, wenn die Klimaanlage über ein Rohr an das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät angeschlossen ist. Bei Verwendung des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts stellen Sie die Klimaanlage auf den "Lüfter"-Modus mit schwacher Gebläsestärke.



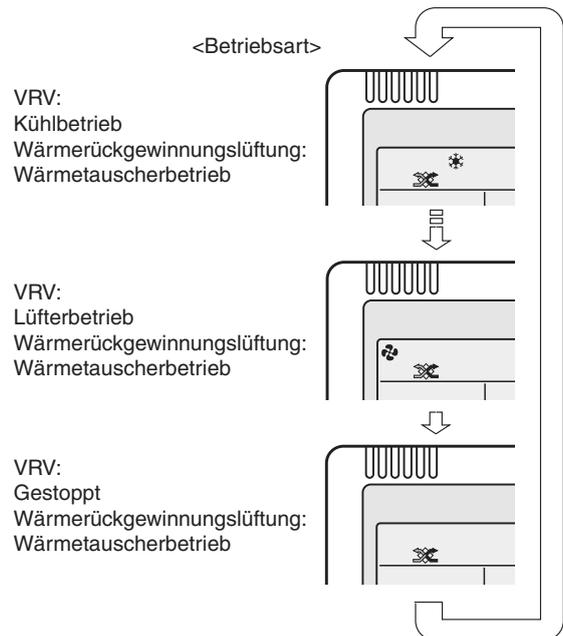
Fernbedienung für Inneneinheit

- Jedes Mal, wenn Sie die Auswahl Taste drücken, wechselt die Anzeige, wie unten dargestellt.

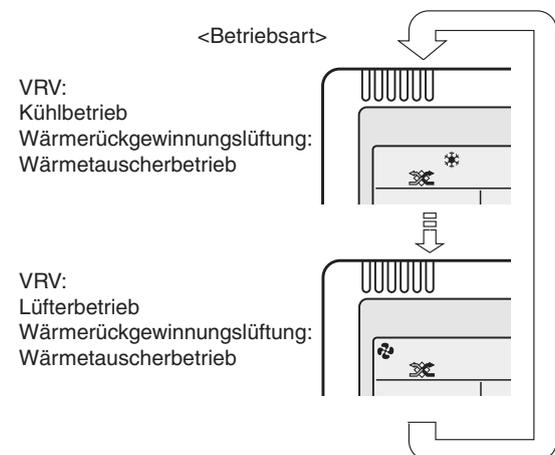
Beispiel 1:

Bei Fernbedienungsmodell "BRC1D527" und ähnlich Anzeige wechselt wie dargestellt.

Wenn die Klimaanlage und das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht über ein Rohr verbunden sind.



Wenn die Klimaanlage und das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät über ein Rohr verbunden sind.



HINWEIS) Die aktuelle Einstellung wird auf der Fernbedienung angezeigt und auch dort geändert werden.

- Erscheint die Anzeige "  " (Zeitpunkt der Filterreinigung), beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reinigung des Filters. (Siehe Kapitel "4 WARTUNG")

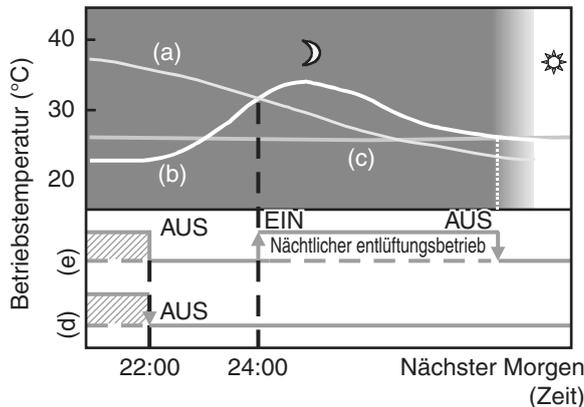
2.5 NÄCHTLICHER ENTLÜFTUNGSBETRIEB

<AUTOMATISCHE LÜFTUNG IM NACHTBETRIEB>

Das nächtliche Entlüften ist eine energiesparende Funktion, die nachts bei abgeschaltetem Klimagerät arbeitet und so die aufzuwendende Kühlleistung am Morgen verringert, wenn das Klimagerät eingeschaltet wird, indem Räume entlüftet werden, in denen sich Büromaschinen befinden, die die Raumtemperatur erhöhen.

- Das nächtliche Entlüften funktioniert nur während des Kühlens und wenn ein VRV-System angeschlossen ist.
- Die Kühlung nicht zur Nachtzeit ist werkseitig auf "AUS" gestellt; beauftragen Sie also Ihren Fachhändler, um diese einzuschalten, wenn Sie sie verwenden möchten.

Darstellung der Funktion



- (a) Außentemperatur
- (b) Innentemperatur
- (c) Vorgabetemperatur
- (d) Betriebsstatus des Klimageräts
- (e) Betriebsstatus der Wärmetauscher

■ ERKLÄRUNG ZUR ABBILDUNG DER NÄCHTLICHEN ENTLÜFTUNG

Das Gerät vergleicht die Innen- und Außentemperaturen nachdem die Klimatisierung für die Nacht abgeschaltet wurde. Sind die folgenden Bedingungen erfüllt, startet die Funktion. Erreicht die Innentemperatur die Vorgaben zur Klimatisierung, schaltet sich die Funktion wieder ab.

<Bedingungen>

- [1] die Innentemperatur ist höher als die Voreinstellung für die Klimatisierung und
- [2] die Außentemperatur ist geringer als die Innentemperatur, Werden diese Bedingungen nicht erfüllt, werden die Werte in Abständen von 60 Minuten neu überprüft.

3 BETRIEBSVERFAHREN

3.1 KÜHL-, HEIZ- UND LÜFTERBETRIEB (Siehe Abbildung 4)

[VORBEREITUNGEN]

- Schalten Sie die Stromversorgung 6 Stunden vor Inbetriebnahme des Gerätes ein, um das Gerät zu schützen. Schalten Sie die Stromversorgung weder in der Heiz- noch in der Kühlsaison ab. So kann das System immer starten.

1 Drücken Sie den Schalter zur Auswahl der Betriebsart mehrere Male, und wählen Sie die gewünschte Betriebsart aus:

- “ ❄️ ” Kühlbetrieb
- “ ☀️ ” Heizbetrieb
- “ 🌀 ” Reiner Ventilatorbetrieb

HINWEIS

- “ [A] ” ist nur bei Systemen möglich, die gleichzeitig kühlen und heizen.
“ [A] ” wird auf allen Fernbedienungen angezeigt, wenn ein VRV-System nur zur Kühlung eingesetzt wird. Hierbei kann nur “ ❄️ ” und “ 🌀 ” ausgewählt werden.
- Wählen Sie die Betriebsart auf der Fernbedienung auf der “ [A] ” nicht angezeigt wird.
“ ❄️ ” “ ☀️ ” und “ [A] ” (nur bei Systemen mit gleichzeitigem Kühlen und Heizen) können nicht über die Fernbedienung gewählt werden, auf der die Anzeige erfolgt.
Siehe 3.2, wenn “ [A] ” angezeigt wird.

- 2 Drücken Sie die Auswahltaste, wenn Sie die Betriebsart ändern wollen.
Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, schaltet das System durch die folgenden Funktionen.



HINWEIS

- Da bereits der "Automatikbetrieb" gewählt wurde, muss die Betriebsart nicht geändert werden.
- 3 Drücken Sie die Taste für die Lüfterleistung, wenn Sie die Lüftungsleistung ändern wollen.
Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, schaltet das System durch die folgenden Funktionen.



Nach der Auswahl erlischt die Anzeige der Lüfterleistung. Danach wird die Lüfterleistung des Kombisystems angezeigt.

HINWEIS

- Da durch den Installateur bereits der Modus "Schwach" oder "Hoch" gewählt wurde, muss die Lüftergeschwindigkeit nicht geändert werden.
- 4 Drücken Sie EIN/AUS.
Die Kontrollleuchte leuchtet auf und das System startet den Betrieb.

Anhalten des Systems

Drücken Sie EIN/AUS noch einmal. Die Kontrollleuchte erlischt. Das Gerät stoppt.

- Der Lüfter kann danach noch bis zu einer Minute weiter laufen.
- Der Lüfter kann auch stoppen. Dies ist jedoch kein Fehler.

HINWEIS

- Schalten Sie die Stromzufuhr nicht unmittelbar ab, wenn Sie das Gerät angehalten haben.
Warten Sie mindestens 5 Minuten.
Warten Sie nicht, kann es Wasser austreten oder es kann zu einer Fehlfunktion kommen.
- Ändern Sie den Betriebsmodus nicht häufig innerhalb kurzer Zeit.
Die Kann zu Fehlfunktionen oder zu einer Beschädigung von Schaltern und Relais in der Steuerung führen.
- Drücken Sie die Tasten der Fernbedienung nie mit einem spitzen, harten Gegenstand.
Die Fernbedienung könnte beschädigt werden.

■ ERKLÄRUNG DER BETRIEBSARTEN

Kühlbetrieb ❄️	Heizbetrieb ☀️	Automatikbetrieb 
<p>Im Lüftungsbetrieb regelt das System die Außenluft auf Raumtemperatur und bläst sie in den Raum.</p>		<p>Es wird automatisch “❄️” oder “☀️” gewählt.</p> <p>Lüfterbetrieb </p> <p>Dies geschieht nur im Lüftungsbetrieb. Die Erwärmung der Außenluft erfolgt über das Wärmetauscherelement nicht aber über den DX-Wärmetauscher.</p>

HINWEIS

- Dieses Gerät kann nicht zu Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Wenn dies notwendig ist, installieren Sie das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät nicht allein, installieren Sie sondern eher ein anderes Innengerät.

■ ERKLÄRUNG DER LÜFTUNGSBETRIEBS

Automatikbetrieb : **Kombiniert mit einer Klimaanlage des VRV-Systems**

Das Gerät schaltet automatisch auf der Grundlage der Informationen der Klimaanlage des VRV-Systems (Heizen, Kühlen, Gebläse und Temperatureinstellung) und der Informationen des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts (Innen- und Außentemperaturen) zwischen “❄️” und “☀️” um.

Eigenständiges System

Das Gerät schaltet automatisch auf der Grundlage nur der Informationen des Wärmerückgewinnungslüftungsgeräts (Innen- und Außentemperaturen) zwischen “❄️” und “☀️” um, wenn es mit einer Klimaanlage (nicht von Daikin hergestellt) kombiniert ist und wenn das Wärmerückgewinnungslüftungsgerät selbstständig betrieben wird.

Wärmetauscherbetrieb



Die Außenluft wird über den Wärmetauscher geleitet und in den Raum geblasen.

Bypass-Betrieb 

In diesem Modus wird die Außenluft nicht über den Wärmetauscher geleitet sondern direkt in den Raum geblasen.

■ BESCHREIBUNG DES HEIZBETRIEBES

Abtau-Vorgang

- Im Heizbetrieb steigt die Gefahr, dass der Wärmetauscher der Außeneinheit einfriert. Die Heizleistung sinkt und das Gerät wechselt in den Abtaubetrieb.
- Auf der Fernbedienung erscheint “”, bis die warme Luft in den Raum geblasen wird.
- Nach 6 bis 8 Minuten (spätestens nach 10 Minuten) kehrt das Gerät wieder in den Heizbetrieb zurück.
- Während des Abtauens laufen die Ventilatoren des Geräts weiter (Werkseinstellung). Hierdurch werden die Lüftungsrate und eine Befeuchtung sichergestellt.
- Wird Zugluft befürchtet, sollte eine andere Anordnung im Raum versucht werden.
- Obwohl der Lüfter über die Fernbedienung gestoppt werden kann, wird hierdurch auch jegliche Art von Lüftung gestoppt. Daher ist es an Orten, an denen verschmutzte Luft aus dem Raum raus oder in ihn hineinströmen kann, nicht empfehlenswert (beispielsweise wegen mit Viren infizierter Luft eines Krankenzimmers, Gerüchen von Toiletten usw.). Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Warmstart

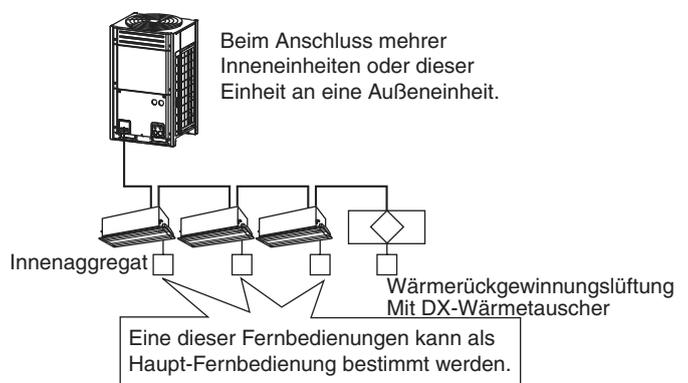
- Auf der Fernbedienung erscheint “”, bis die warme Luft in den Raum geblasen wird, d.h. bei Beginn des Heizbetriebs.

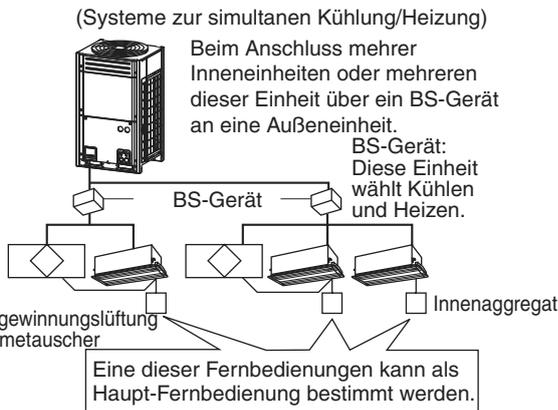
3.2 EINSTELLEN DER HAUPT-FERNBEDIENUNG (Siehe Abbildung 5)

- Wenn das System wie unten dargestellt installiert ist, ist es erforderlich eine der Fernbedienungen als Haupt-Fernbedienung einzurichten.
- Kühlen, Heizen oder Automatikbetrieb (die letzte Funktion nur bei Kombisystemen) können nur über die Haupt-Fernbedienung ausgewählt werden.
- Die Anzeigen der untergeordneten Fernbedienungen zeigen “” (geregelt Umschaltung) an und übernehmen automatisch der von der Haupt-Fernbedienung vorgegebenen Betriebsart.

Es ist jedoch möglich über die untergeordnete Fernbedienung in den Trocken-Modus zu schalten, wenn sich das System aufgrund der Einstellung der Haupt-Fernbedienung im Kühlbetrieb befindet.

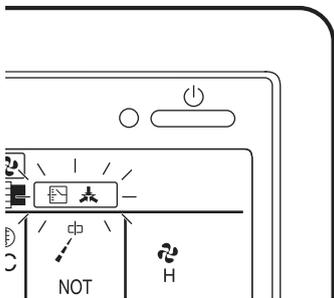
(Auswahl von Kühl-/Heizbetrieb)





ZUORDNUNG DER HAUPT-FERNBEDIENUNG

- Drücken Sie die Auswahltaste der aktuellen Haupt-Fernbedienung für 4 Sekunden. Auf Anzeige aller untergeordneten Fernbedienung, die an dasselbe Außengerät oder BS-Gerät angeschlossen sind, erscheint "☐" (geregelt Umschaltung).



Wird die Stromversorgung das erste Mal eingeschaltet, blinkt "☐".

- Der Lüftungsbetrieb kann unabhängig von der Einstellung (Haupt- oder Neben-Fernbedienung) ausgewählt werden.

HINWEIS

- Dieses Gerät kann nicht zu Regulierung der Raumtemperatur verwendet werden. Ist dieses Gerät zusammen mit anderen Inneneinheiten an das gleiche System angeschlossen, richten Sie die Haupt-Fernbedienung an einer anderen Inneneinheit ein.
- Drücken Sie die Auswahltaste der Fernbedienung, die Sie als Haupt-Fernbedienung einrichten möchten. Dadurch ist die Zuordnung abgeschlossen. Diese Fernbedienung ist als Haupt-Fernbedienung festgelegt und die Anzeige "☐" (geregelt Umschaltung) auf dem Display erlischt. Auf der Anzeige der anderen Fernbedienungen erscheint "☐" (geregelt Umschaltung).
 - Drücken Sie die Auswahltaste auf der Haupt-Fernbedienung (die Fernbedienung, die nicht "☐" anzeigt) und schalten Sie durch die einzelnen Modi. Die Anzeige schalten Sie zwischen "☐" – "☐" (nur bei simultanem Heizen/Kühlen) – "☐" – "☐" um. Die Anzeige auf den untergeordneten Fernbedienungen wechselt automatisch.

■ DETAILS UND FUNKTIONEN

- Die Einstellung der Haupt-Fernbedienung (ohne "☐" -Anzeige) auf Kühlen/Heizen sorgt dafür, dass auch die untergeordneten Fernbedienungen (mit "☐" -Anzeige) die Einstellung der Haupt-Fernbedienung übernehmen. Trotzdem kann der Lüfterbetrieb gewählt werden.
- Die Einstellung der Haupt-Fernbedienung (ohne "☐" -Anzeige) auf Lüfterbetrieb sorgt dafür, dass die untergeordneten Fernbedienungen (mit "☐" -Anzeige) nur im Lüfterbetrieb arbeiten können.

3.3 PROGRAMMIEREN VON START UND STOP DES SYSTEMS MIT DER ZEITSCHALTUHR

3.3.1 PROGRAMMIERUNG UND EINSTELLUNG DER ZEITSCHALTUHR MIT DER FERNBEDIENUNG "BRC1D527" (Siehe Abbildung 6)

- Der Regler ist mit einer Programmuhr ausgestattet, die es dem Benutzer ermöglicht, die Anlage automatisch zu betreiben; das Einstellen der Uhr und des Wochentages ist erforderlich um die Programmuhr verwenden zu können.
- Einzelheiten zur Einstellung der Uhr finden Sie im Installationshandbuch der Fernbedienung.

- Blättern Sie zu Montag, indem Sie die Taste "☐" drücken. Das Symbol "☐" wird angezeigt. "MON" blinkt und eins der Symbole "☐" "☐" "☐" "☐" "☐" "☐" "☐" wird angezeigt. Alle anderen Felder bleiben leer und zeigen so, dass für Montag keine Aktionen programmiert wurden.

- Geben Sie den Programmmodus ein, indem Sie die Taste "☐" 5 Sekunden lang herunterdrücken, das Bildsymbol "☐" wird jetzt ebenfalls blinken.

- Drücken Sie die Taste "☐" um die erste programmierte Maßnahme zu aktivieren. Ein Blinken "1" wird angezeigt und gibt an, dass die erste programmierte Maßnahme für Montag programmiert worden ist. Die eingestellte Temperatur und die Uhranzeige blinken.

- Geben Sie die Uhrzeit ein wann die Maßnahme starten muss mit Hilfe der Tasten "☐" "☐" & "☐" "☐" (min. Stufe = 10 Minuten).

- Drücken Sie die Taste "☐" um die nächste programmierte Maßnahme anzuzeigen. Wird für Montag eine zweite Aktion programmiert, blinkt "MON" weiter und es erscheint "1 2".

Nehmen wir an, dass für Montag 5 verschiedene Aktionen programmiert wurden, so muss die Taste 5-mal gedrückt werden, um alle programmierten Aktionen anzuzeigen.

- Geben Sie die Uhrzeit ein wann die Maßnahme stoppen muss mit Hilfe der Tasten "☐" "☐" & "☐" "☐" (min. Stufe = 10 Minuten).

- Drücken Sie die Tasten "☐" "☐". Es erscheint das Symbol "OFF". Das Symbol zeigt an, dass das Gerät zur eingestellten Zeit abschaltet.

Wenn alle Daten für die Programmuhr-Maßnahmen für Montag eingegeben sind, müssen Sie die programmierten Maßnahmen bestätigen.

Stellen Sie sicher, dass die letzte Programmuhr-Maßnahme die Sie aufrechterhalten wollen, ausgewählt ist (Programmuhr-Maßnahmen mit einer höheren Nummer werden gelöscht).

Nun müssen Sie zwischen 2 Optionen auswählen:

1. BESTÄTIGEN SIE UND KOPIEREN SIE ZUM NÄCHSTEN TAG

-  Die Programmuhr-Maßnahme, die für den aktuellen Tag programmiert ist, gilt ebenfalls für den nächsten Tag. Verwenden Sie die Funktion "Bestätigen Sie die letzte Maßnahme und kopieren Sie die Maßnahmen zum nächsten Tag", indem Sie gleichzeitig die Tasten "↔" und "⊕" 5 Sekunden lang drücken. Im Bereich "MON" bis "SUN" beginnt die Anzeige "WOCHENTAG ANZEIGER" zu blinken.

2. BESTÄTIGEN SIE NUR

-  Die Programmuhr-Maßnahme, die für den aktuellen Tag programmiert ist, gilt ebenfalls für den ausgewählten Tag. Verwenden Sie die Funktion "Bestätigen Sie die letzte Maßnahme und gehen Sie zum nächsten Tag", indem Sie gleichzeitig die Taste "↔" 5 Sekunden lang drücken. Der Programmmodus wird verlassen und von der Auswahl abhängig gemacht, die programmierten Maßnahmen werden für Montag gespeichert (und evt. Dienstag).

PROGRAMMIERUNG DER ANDEREN TAGE DER WOCHE

Das Programmieren der anderen Wochentage ist identisch mit der Programmierung des ersten Tages der Woche. "TUE" blinkt um den gewählten Tag anzuzeigen "⊕" und "1" ist konstant wenn Maßnahmen von Montag nach Dienstag kopiert werden, wird nur "⊕" angezeigt, wenn keine Maßnahmen von Montag nach Dienstag kopiert wurden.

HINWEIS) Die Programmuhr wird nicht:

- die Gebläsestärke regeln,
- die Luftstromrichtung regeln,
- den Ventilationsmodus regeln,
- die Ventilationsmenge regeln,
- die Betriebsart wechseln für einen zeitlich festgelegten Sollwert.

Die oben aufgeführten Parameter können manuell eingestellt werden, ohne die Programmuhr zu unterbrechen.

3.4 OPTIMALER BETRIEB

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um zu gewährleisten, dass die Anlage einwandfrei funktioniert.

- **Erscheint die Anzeige "⊕", beauftragen Sie einen Fachmann mit der Reinigung des Filters. (Siehe "4 WARTUNG")**
- **Betreiben Sie das Wärmerückgewinnungs Lüftungsgerät keinesfalls im Bypass-Modus, wenn die Raumluft im Winter beheizt wird oder wenn die Außentemperatur bei 30 °C oder höher liegt.** Hierdurch könnte sich Kondenswasser am Hauptgerät und an der Luftaustrittsöffnung oder auf der Ansaugseite bilden.
- **Halten Sie für Innengerät und Fernbedienung in einem Mindestabstand von 1 m von Fernsehgeräten, Radiogeräten, Stereoanlagen und anderen ähnlichen Geräten ein.** Anderenfalls kann es zu verzerrten Bildern und Störungen kommen.
- **Schalten Sie den Hauptschalter ab, wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird. Wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist, werden, auch wenn die Anlage nicht in Betrieb ist, einige Watt Strom verbraucht.** Schalten Sie den Hauptschalter ab, um Energie zu sparen. Wenn Sie das System wieder in Betrieb nehmen möchten, schalten Sie den Hauptschalter sechs Stunden vorher wieder ein.

- **Verwenden Sie Trinkwasser oder sauberes Wasser und treffen Sie Vorkehrungen, damit sich kein Kondenswasser bilden kann. (nur Serie VKM-GBMV1)**
- **Die Lebensdauer des Befeuchters verringert sich, wenn hartes Wasser verwendet wird. (nur Serie VKM-GBMV1)** Verwenden Sie einen Wasserenthärter.
- **Installieren Sie die Fernbedienung nicht in Räumen, die außerhalb des Betriebsbereiches liegen, 0-35°C und 40-80% RF.** Anderenfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- **Installieren Sie die Fernbedienung nicht an Stellen, an denen direkte Sonneneinstrahlung auf sie fällt.** Hierdurch kann sich die Oberfläche entfarben oder sie kann verformt werden.

HINWEIS

- Fällt das Magnetventil aus, erscheint auf der Fernbedienung keine Fehleranzeige. In diesem Status kommt es zu einer unzureichenden Befeuchtung und zu einem höheren Wasserverbrauch. Das Magnetventil muss zu Beginn der Heizperiode überprüft werden. (nur Serie VKM-GBMV1)

4 WARTUNG (nur für qualifiziertes Kundendienstpersonal)

DIE WARTUNG DARF NUR VON QUALIFIZIERTEM WARTUNGSPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ZUR INSPEKTION NICHT SELBST.

- Arbeiten an hoch liegenden Orten kann Unfälle verursachen. Bitten Sie Ihren Fachhändler um die Wartung.

4.1 WENN DIE WARTUNG DES LUFTFILTERS DURCHZUFÜHREN IST

Wenn die Anzeige "⊕" (ZEITPUNKT DER FILTERREINIGUNG) erscheint, muss der Luftfilter gereinigt werden.

Es zeigt, dass das Gerät für eine voreingestellte Zeit in Betrieb war.

MINDESTENS EINMAL IM JAHR (BEI BÜORÄUMEN) (REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER ERFORDERLICHENFALLS HÄUFIGER.)

- Bitten Sie Ihren Fachhändler, den Luftfilter zu reinigen.
- Erhöhen Sie die Häufigkeit der Reinigung, wenn das Gerät in einem Raum installiert ist, in dem die Luft extrem verunreinigt ist.

Haben Sie eine Fernbedienung mit einer Filterreinigungsanzeige, schaltet Sie nach der Wartung die Stromversorgung ein und drücken Sie die Taste zum Löschen der Anzeige.

- * Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn Sie die Zeiteinstellung dafür, wenn das Filterzeichen angeht, ändern möchten.

ACHTUNG

- Verwenden Sie immer einen Luftfilter. Wird kein Luftfilter verwendet, kann der Wärmetauscher verstopfen und so eine schlechte Leistung oder Funktionsstörungen verursachen.

WANN DER WÄRMETAUSCHER ZU REINIGEN IST

WENIGSTENS EINMAL IN 2 JAHRE (BEI BÜORÄUMEN) (DEN FILTER ÖFTER REINIGEN, FALLS ERFORDERLICH.)

4.2 SAISONALE WARTUNG <NUR SERIE VKM-GBMV1>

4.2.1 AM BEGINN DER SAISON

- Fragen Sie Ihren Fachhändler nach einer Überprüfung am Anfang und am Ende der Regenzeit.

Für Händler

Zu prüfende Teile	Wartungsumfang		Probleme bei mangelnder Wartung
	Zu prüfende Punkte	Lösung	
Filter (80er Gewebe)	Auf Verstopfung prüfen.	Reinigen falls verstopft.	Unzureichende Befeuchtung.
	O-Ring auf Risse prüfen.	Austauschen falls beschädigt.	Undicht.
Wassertank	Funktion des Schwimmerschalters prüfen.	Reinigen, falls Funktionsstörung durch Verschmutzung.	Unzureichende Befeuchtung Überlaufender Wassertank.
	Auf Verschmutzung prüfen.	Reinigen falls verschmutzt.	Schlechte Lüfterleistung. Reduzierte Befeuchtungsleistung.
Magnetventil	Öffnen und Schließen überprüfen. Überprüfen wie bei der Funktionsprüfung des Schwimmerschalters.	Austauschen falls defekt.	Unzureichende Befeuchtung Überlaufender Wassertank. (Erhöhen Sie die Frischwasserversorgung)

4.3 INSPEKTION DER LÜFTERMOTOREN

HINWEIS

- Fällt der Motor aus, erscheint auf der Fernbedienung keine Fehleranzeige.
In diesem Status kommt es zu einer unzureichenden Lüftung. Die Luftzufuhr und die Absauglüfter sollten monatlich oder alle 2 Monate überprüft werden.
Sie können dies, wie unten beschrieben, leicht überprüfen. Halten Sie zur Überprüfung des Luftstroms eine Stange mit einem Faden oder einem anderen leichten Material am Ende vor das Zu- und Abluftgitter.

4.4 AUSTAUSCH DES BEFEUCHTERELEMENTS <NUR SERIE VKM-GBMV1>

- Das Befeuchterelement muss in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden.
Das Befeuchterelement sollte im Allgemeinen alle drei Jahre ausgetauscht werden, wenn es mit weichem Wasser versorgt wird. Faktoren wie Wasserqualität, hartes Wasser usw. wie auch die Betriebsbedingungen (24-Stunden-Betrieb) können ein häufigeres Austauschen erforderlich machen.
- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, falls Sie irgendwelche Fragen haben.

5 FEHLERSUCHE

5.1 FOLGENDE ERSCHEINUNGEN SIND NORMAL

- **Das Gerät startet nicht!**

<Symptom>

Wenn auf der Fernbedienung wird “  ” (Unter Zentralregelung) angezeigt und sobald die EIN/AUS-Taste gedrückt wird, blinkt die Anzeige für einige Sekunden.

<Ursache>

Dies weist darauf hin, dass das Gerät durch die Zentraleinheit gesteuert wird.
Die blinkende Anzeige weist darauf hin, dass die Fernbedienung nicht verwendet werden kann.

<Symptom>

Der Lüfter dreht sich für 1 Minute, wenn die EIN/AUS-Taste gedrückt wird.

<Ursache>

Zeigt, dass der Betrieb vorbereitet wird.
Warten Sie etwa 1 Minute.

- **Betrieb stoppt von Zeit zu Zeit.**

<Symptom>

Auf der Fernbedienung wird “U5” angezeigt, der Betrieb stoppt und wird nach einigen Minuten neu gestartet.

<Ursache>

Dies zeigt an, dass die Fernbedienung Geräusche von elektrischen Geräten außer dem Wärmerückgewinnungslüftungsgerät empfängt. Dies verhindert die Kommunikation zwischen den Geräten, wodurch sie angehalten werden.
Der Betrieb wird automatisch wieder aufgenommen, wenn die Ursache für die Störung beseitigt ist.

- **Auf der Fernbedienung wird “88” angezeigt.**

<Symptom>

Wird direkt nach dem Einschalten angezeigt und erlischt nach einigen Sekunden.

<Ursache>

Zeigt, dass das Gerät prüft, ob die Fernbedienung normal arbeitet.

Wird nur zeitweilig angezeigt.

5.2 WENN EINE DER FOLGENDEN STÖRUNGEN AUFTRITT, FÜHREN SIE DIE NACHFOLGEND BESCHRIEBENEN MASSNAHMEN AUS UND WENDEN SIE SICH AN IHREN FACHHÄNDLER

Das System muß von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert werden.

ÖFFNEN SIE DAS GERÄT ZUR INSPEKTION UND REPARATUR NICHT SELBST.

WARNUNG

Wenn die Wärmerückgewinnungslüftung sich in einem ungewöhnlichen Zustand befindet (Geruch nach etwas Verbranntem usw.), schalten Sie die Stromversorgung aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Die Fortsetzung des Betriebs unter solchen Umständen kann zu einer Störung, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen.

- **Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.**

a. Prüfen, ob eventuell ein Stromausfall vorliegt.

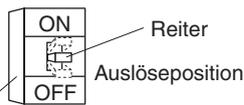
Maßnahme: Sobald wieder Strom fließt, Betrieb erneut starten.

b. Ist die Hauptsicherung durchgebrannt?

Maßnahme: Schalten Sie die Stromversorgung ab.

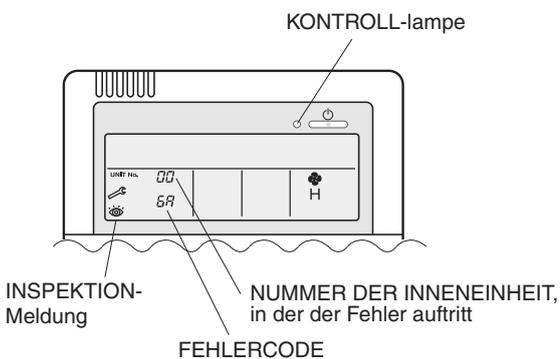
c. Prüfen Sie, ob ein Schütz ausgelöst wurde.

Maßnahme: Schalten Sie das System über den Sicherungsschalter wieder ein.
Schalten Sie das System nicht über eine ausgelöste Sicherung wieder ein.
(Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.)



Netzschalter der Stromversorgung
(Fehlerstromschutzschalter)

- **Wenn Sicherheitseinrichtungen wie Sicherungen, Schütze oder Erdschlusssicherung häufig auslösen oder der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt arbeitet.**
Maßnahme: Stromversorgung nicht einschalten.
- **Die Fernbedienung funktioniert nicht einwandfrei.**
Maßnahme: Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- **Die Kontrollleuchte blinkt und die Anzeige “” (INSPECTION), “EINHEIT NR.” und “FEHLERCODE” werden angezeigt.**



Maßnahme: Notieren Sie sich den Modellnamen und den angezeigten Fehlercode und informieren Sie Ihren Fachhändler darüber.

- **Es bestehen andere Fehler.**
Maßnahme: Gerät anhalten.

Liste der Fehlercodes der Fernbedienung des Wärmerückgewinnungsgeräts

Kontroll-lampe	Prüfanzeige	Einheit Nr.	Fehlercode	Beschreibung
EIN	AUS	Blinkt	64	Raumluft-Thermistorstörung
EIN	AUS	Blinkt	65	Außenluft-Thermistorstörung
EIN	AUS	Blinkt	6A	Dämpferstörung
Blinkt	Blinkt	Blinkt	6A	Speicherfehler und Thermistorfehler
Blinkt	Blinkt	Blinkt	A1	Leiterplattenfehler
EIN	AUS	Blinkt	A1	Leiterplattenfehler
Blinkt	Blinkt	Blinkt	A6	Blockierter Rotor
Blinkt	Blinkt	Blinkt	A8	Stromversorgungs-Spannungsausfall
Blinkt	Blinkt	Blinkt	A9	Fehler des Expansionsventils
Blinkt	Blinkt	Blinkt	C1	Lüfterkommunikationsfehler
Blinkt	Blinkt	Blinkt	C4	Thermistorfehler Flüssigkeitsseite (defekter Anschluss, Kabelbruch, Kurzschluss, Defekt)
Blinkt	Blinkt	Blinkt	C5	Thermistorfehler Gasseite (defekter Anschluss, Kabelbruch, Kurzschluss, Defekt)
Blinkt	Blinkt	Blinkt	C9	Thermistorfehler Ansaugluft Wärmetauscher (defekter Anschluss, Kabelbruch, Kurzschluss, Defekt)

Blinkt	Blinkt	Blinkt	U3	Testlauf nicht durchgeführt
Blinkt	Blinkt	Blinkt	CA	Außenluft-Thermistorstörung (Wärmetauscher-Außenluft)
Blinkt	Blinkt	Blinkt	U5	Übertragungsfehler zwischen dem Gerät und der Fernbedienung
AUS	Blinkt	AUS	U5	Einstellungsfehler der Fernbedienung
AUS	Blinkt	AUS	U8	Übertragungsfehler zwischen Hauptfernsteuerung und Neb fernsteuerungen
AUS	Blinkt	Blinkt	UA	Fehlerhafte Kombination von Inneneinheit und Fernbedienung.
EIN	Blinkt	EIN	UC	Adressüberlappung zentrale Steuerung
Blinkt	Blinkt	Blinkt	UE	Übertragungsfehler zwischen Gerät und zentraler Steuerung

: Falls das Gerät auch bei einem angezeigten Störungscode mit weißen Buchstaben auf schwarzem Hintergrund weiterhin funktioniert, lassen Sie es trotzdem so bald wie möglich inspizieren und reparieren.
Wird ein anderer als die obigen Fehlercodes angezeigt, besteht die Möglichkeit, dass das Problem in Zusammenhang mit einem Kombigerät oder einer Außeneinheit steht. Einzelheiten finden Sie in den Handbüchern für die Innen- und Außeneinheit.

5.3 FALLS DAS SYSTEM BIS AUF DEN OBEN GENANNTEN FALL NICHT ORDNUNGSGEMÄSS FUNKTIONIERT UND KEINE DER OBEN GENANNTEN STÖRUNGEN ERSICHTLICH IST, WENDEN SIE SICH AN IHREN FACHHÄNDLER UND BEAUFTRAGEN SIE IHN, DAS SYSTEM GEMÄSS DEN FOLGENDEN VERFAHREN DURCH EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENSTTECHNIKER ZU UNTERSUCHEN

Die folgenden Fehler müssen durch Fachpersonal überprüft werden. Nehmen Sie die Inspektion nicht selbst vor.

- **Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.**
 - Ist die Stromversorgung ausgefallen?
Starten Sie das Gerät neu, nachdem die Stromversorgung wieder vorhanden ist.
 - Ist die Hauptsicherung durchgebrannt?
Sicherung austauschen.
 - Wurde ein Schütz ausgelöst?
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
 - Sind Probleme mit der Stromversorgung und Verdrahtung vorhanden?
Stromversorgung und Verkabelung überprüfen.
 - Sind Probleme mit dem Lüfter vorhanden?
Lüftermotor und Lüfter überprüfen.
- **Die Luftmenge ist nur gering bei hoher Geräusentwicklung.**
 - Prüfen Sie, ob Luftfilter oder Wärmetauscherelement verschmutzt sind. (Prüfen Sie SA- und RA-Luftfilter. Prüfen Sie beide Seiten des Elements.)
Reinigen Sie Luftfilter und/oder Wärmetauscherelement.
- **Die Luftmenge ist zu hoch bei hoher Geräusentwicklung.**
 - Prüfen Sie, ob Luftfilter oder Wärmetauscherelement installiert sind.
Installieren Sie Luftfilter und/oder Wärmetauscherelement.

- **Trocknet normalerweise im Winter**
<nur Serie VKM-GBMV1>
 - a. Ist das Wasserversorgungsventil geöffnet?
Öffnen Sie das Wasserversorgungsventil.
 - b. Wurde die Befeuchtungsleistung (bauseits) zu stark gesenkt?
Korrigieren Sie die Einstellung.
- **Befeuchtung nur gering oder nicht vorhanden.**
<nur Serie VKM-GBMV1>
 - a. Befindet sich Wasser im Versorgungstank?
 - b. Wird das System mit Wasser versorgt?
Zuflussleitungen und Wasserversorgung prüfen.
 - c. Ist der Filter verstopft?
Filter säubern.
 - d. Ist das Magnetventil defekt (z.B. öffnet nicht)?
Magnetventil austauschen.
 - e. Ist das Befeuchterelement defekt?
Ersetzen.
 - f. Ist der Wasserwiderstand des Befeuchterelements gesunken?
Tauschen Sie das Befeuchterelement aus.
 - g. Sind die Steuerschaltkreise defekt?
Tauschen Sie Leiterplatte und andere elektrische Teile aus.
 - h. Ist der Schwimmerschalter defekt?
Tauschen Sie den Schwimmerschalter aus.
 - i. Ist der Wasserdruck ausreichend?
Stellen Sie den Wasserdruck wieder richtig ein.
 - j. Befinden sich Fremdkörper im Versorgungstank?
Reinigen Sie den Wassertank.

6 KUNDENDIENST UND GARANTIE

6.1 KUNDENDIENST

WARNUNG

- **Verändern Sie das Gerät nicht.**
Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein.
- **Versuchen Sie das Gerät nicht selbst auszubauen oder zu reparieren.**
Ein Stromschlag oder ein Brand können die Folge sein.
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- **Tritt Kältemittel aus, löschen Sie offene Flammen.**
Das im Klimagerät verwendete Kältemittel ist sicher.
Wenn Kältemittel jedoch in einen Raum ausströmt, was selten vorkommt, und in Kontakt mit brennbaren Gasen aus Öfen, Öl-/Gaskochern etc. und mit Heizlüftern kommt, entstehen giftige Gase.
Wurde eine solche Leckstelle repariert, lassen Sie diese Stelle von einem Fachmann überprüfen, damit gewährleistet ist, dass die Reparatur sachgemäß ausgeführt wurde, ehe sie das System wieder in Betrieb nehmen.
- **Versuchen Sie das Gerät nicht selbst auszubauen und neu zu installieren.**
Durch eine nicht fachgerechte Installation kann es zu Wasserschäden, Stromschlägen oder sogar zu Bränden kommen.
Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

■ GEBEN SIE IHREM HÄNDLER, WENN SIE WEGEN EINER REPARATUR KONTAKT MIT IHM AUFNEHMEN, DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN:

- Liefer- und Installationsdatum:
- Art der Störung:
Informieren Sie ihn über Details zur Fehlfunktion.
(Fehlercode, der auf der Fernbedienung angezeigt wird.)
- Name, Adresse, Telefonnummer

■ REPARATUR BEI ABGELAUFENER GARANTIEZEIT

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Sind Reparaturen erforderlich, ist dies gegen Bezahlung möglich.

■ MINIMALER VORHALTUNGSZEITRAUM FÜR WICHTIGE TEILE

Selbst wenn ein bestimmter Gerätetyp nicht mehr lieferbar ist, halten wir bei wichtige Teile für mindestens 6 Jahre lagermäßig vor.

Wichtige Teile sind die Teile, die zum Betrieb des Klimageräts unbedingt erforderlich sind.

■ EMPFEHLUNGEN FÜR WARTUNG UND INSPEKTION

Da sich im Laufe der Zeit Staub ansammelt, kommt es zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit.

Ausbau und Reinigung des Inneren erfordern Fachwissen. Schließen Sie daher für Wartungsarbeiten und Inspektionen einen entsprechenden Vertrag ab.

■ EMPFOHLENE INSPEKTIONS- UND WARTUNGSZEITRÄUME

[Hinweis: Die Wartungszyklen entsprechen nicht den Garantiezeiten.]

Tabelle 1 setzt die folgende Nutzung voraus.

- Normale Benutzung ohne häufiges Ein- und Ausschalten des Systems.
(Obwohl dies von Modell zu Modell unterschiedlich ist, empfehlen wir die Geräte nicht mehr als 6-mal pro Stunde ein- und auszuschalten.)
- Als Betriebsstunden wird von 10 Stunden/Tag oder 2.500 Stunden/Jahr ausgegangen.
- Tabelle 1 Inspektions- und Wartungszeiträume

Teilebezeichnung	Inspektionszyklus	Wartungszyklus [Austausch und/oder Reparatur]
Elektromotor (Lüfter, Dämpfer usw.)	Empfohlen alle 1-2 Monate *1	20.000 Stunden
Leiterplatten	1 Jahr	25.000 Stunden
Wärmetauscherelement		10 Jahre
Wärmetauscher		5 Jahre
Fühler (Thermistor)		5 Jahre
Fernbedienung und Schalter		25.000 Stunden
Kondensatwanne		8 Jahre
Expansionsventil	1 Jahr *2	20.000 Stunden
Magnetventil	1 Jahr	20.000 Stunden

*1:

- Sie können dies, wie unten beschrieben, leicht überprüfen.
Halten Sie zur Überprüfung des Luftstroms eine Stange mit einem Faden oder einem anderen leichten Material am Ende vor das Zu- und Abluftgitter.

*2:

- Fällt das Magnetventil aus, erscheint auf der Fernbedienung keine Fehleranzeige.
In diesem Status kommt es zu einer unzureichenden Befeuchtung und zu einem höheren Wasserverbrauch.
Das Magnetventil muss zu Beginn der Heizperiode überprüft werden.

Hinweis 1

Die Tabelle zeigt die Hauptteile.

Details finden Sie im Wartungs- und Inspektionsvertrag.

Hinweis 2

Der Wartungszyklus definiert die Zeitabstände in denen Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollen, um eine optimale Funktion des Systems zu gewährleisten (zur Planung von Budgetierung und Kosten).

Abhängig vom Inhalt des Wartungs- und Inspektionsvertrags können die Abstände geringer sein, als hier aufgeführt.

Eine Verkürzung der Wartungs- und Austauschzeiträume kann aufgrund der folgenden Umstände in betracht gezogen werden.

- Bei einer Installation an heißen, feuchten Orten oder Orten, an denen Temperatur und Feuchte häufig wechseln.
- Bei einer Installation an Orten, an denen es häufig zu Stromschwankungen (Spannung, Frequenz, Verzerrung usw.) kommt.
(Eine Installation außerhalb des erlaubten Bereichs ist nicht möglich.)
- Bei der Installation an Orten, an denen es zu Erschütterungen und Vibrationen kommt.
- Bei Installationen an Orten, an denen Staub, Salz, Gase oder Önebel frei werden, sowie wenn mit Schwefelsäure oder Schwefelwasserstoff verunreinigte Luft vorhanden ist.
- Bei einer Installation an Orten, an denen das Gerät häufig ein- und ausgeschaltet wird oder im Dauerbetrieb arbeitet.
(Beispiel: 24 Stunden Klimatisierung)
- Bei hartem Wasser reduziert sich die Lebensdauer des Befeuchters.

■ EMPFOHLENE AUSTAUSCHZYKLEN VON VERSCHLEIßTEILEN

[Die Zyklen entsprechen nicht den Garantienzeiten.]

- Tabelle 2 Austauschzyklen

Teilebezeichnung	Inspektionszyklus	Austauschzyklus
Luftfilter		3 Jahre
Hochleistungsfilter (Optionales Zubehör)	1 Jahr	1 Jahr
Wärmetauschererelement	2 Jahre	10 Jahre
Befeuchterelement	1 Jahr	3 Jahre (Hinweis 3)

Hinweis 1

Die Tabelle zeigt die Hauptteile.

Details finden Sie im Wartungs- und Inspektionsvertrag.

Hinweis 2

Der Wartungszyklus definiert die Zeitabstände in denen Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollen, um eine optimale Funktion des Systems zu gewährleisten (zur Planung von Budgetierung und Kosten).

Hinweis 3

Bei einer Härte von 150 mg/l beträgt die Lebensdauer des Befeuchterelements etwa 3 Jahre (4.000 Std.).

(Bei einer Härte von 400 mg/l beträgt die Lebensdauer des Befeuchterelements etwa 1 Jahr (1.500 Stunden).)

Jahresbetriebszeit: 10 Std./Tag × 26 Tage/Monat × 5 Monate = 1.300 Stunden.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
Hinweis: Schäden durch Ausbau oder Reinigen durch nicht autorisierte Personen schließt eine Garantie unsererseits aus.

■ UMBAU UND ENTSORGEN DES GERÄTS

- Wenden Sie sich bei einem Umzug für den Ausbau und Wiedereinbau des Enthalpiewärmetauschers an Ihren Fachhändler, da dies technisches Fachwissen erfordert.
- Im Kältemittel des Geräts ist CFK enthalten.
Fangen Sie das Kältemittel beim Ablassen, bei der Wartung oder beim Ausbau nach den bei Ihnen geltenden Vorschriften auf, Um Umweltschäden zu vermeiden.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

■ TELEFONNUMMERN

Wenden Sie sich bezüglich des Kundendienstes usw. an Ihren Fachhändler.

■ GARANTIEZEIT

Garantiezeit: Ein Jahr nach Installation.

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn die Klimaanlage innerhalb der Garantiezeit repariert werden muss.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium